

韩国语能力考试系列丛书

韩国语能力考试 一本通

金荣圭(韩)等 编著 孙志凤(韩) 王延红 译

初级下



外语教学与研究出版社

韩国语能力考试系列丛书

韩国语 能力考试 一本通

金荣圭（韩）等 编著 孙志凤（韩） 王延红 译

初级下

外语教学与研究出版社
北京

图书在版编目(CIP)数据

韩国语能力考试一本通:初级.下/(韩)金荣圭等编著;(韩)孙志凤,王延红译.—北京:外语教学与研究出版社,2011.4

(韩国语能力考试系列丛书)

ISBN 978-7-5135-0767-7

I. ①韩… II. ①金… ②孙… ③王… III. ①朝鲜语—水平考试—自学参考资料 IV. ①H55

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 062328 号

universal tool unique value useful source unanimous choice



悠游网—外语学习 一网打尽

www.2u4u.com.cn

外研社旗下网站,打造外语阅读、视听、测试、共享的全方位平台

登录悠游网,您可以:

- 阅读精品外语读物,独有资源,涵盖广泛,学习必备。
- 观看双语视频、名家课堂、外语系列讲座。
- 多元外语测试,检测外语水平和专项能力,获得外语学习方案。
- 外语资源共享,网友互动,小组讨论,专家答疑,语言学习无疑难。
- 网站推出众多精彩大礼包,可通过积分换购。

贴心小提示:

悠游网增值服务:提供海量电子文档、视频、MP3、手机应用下载!

出版人:于春迟

责任编辑:高静

装帧设计:孙莉明

出版发行:外语教学与研究出版社

社址:北京市西三环北路19号(100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷:北京京科印刷有限公司

开 本:889×1194 1/16

印 张:16

版 次:2011年4月第1版 2011年4月第1次印刷

书 号:ISBN 978-7-5135-0767-7

定 价:38.90元(含一张MP3光盘)

* * *

购书咨询:(010)88819929 电子邮箱:club@fltrp.com

如有印刷、装订质量问题,请与出版社联系

联系电话:(010)61207896 电子邮箱:zhijian@fltrp.com

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话:(010)88817519

物料号:207670001



出版说明

韩国语能力考试(TOPIK)是韩国教育人力资源部主办,韩国教育课程评价院主持实施的旨在测评外国学生韩国语学习水平、为外国人在韩国学习和就业提供语言能力评估的考试。随着中韩两国在文化、教育、经济等领域交流迅速扩大,韩国语能力考试受到人们关注的程度也越来越高,该考试自1998年开始在中国举办以来,每年的考试人数成倍增加。为适应考试的需要,2006年试题从6种(1级-6级)变更为3种(初级、中级、高级)。自2007年开始,考试次数由每年1次增加为每年2次。

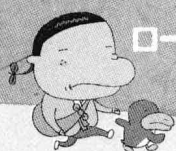
为帮助广大考生全面学习,迎接韩国语能力考试,外语教学与研究出版社策划出版了韩国语能力考试系列丛书。本丛书涵盖应试宝典系列(《韩国语能力考试语法大纲·真题解析和实战训练》(初级、中级、高级)等)、实战系列(《韩国语能力考试模拟试卷(初级、中级、高级)》、《韩国语能力考试真题集(第2回-第9回)(1级-6级)》等)、单项强化训练系列(包括《韩国语能力考试必备词汇·语法(初级、中级、高级)(MP3版)》《韩国语能力考试必备写作(初级、中级、高级)》、《韩国语能力考试必备阅读(初级、中级、高级)》等)、应试教程系列(《韩国语能力考试一本通》(初级、中级、高级))等,为考生应试提供全面解决方案。

应试教程系列《韩国语能力考试一本通》是为备战韩国语能力考试的考生专门编写的综合教材,也是韩国国立国语教育院推荐的韩国语能力考试教材。和市场上五花八门的韩国语教材不同,本套教材立足于韩国语能力考试,参考历年韩国语能力考试真题的题型、难度和考点,针对不同考试级别对具体韩国语水平的要求编写,针对性更强。教材由韩国首尔大学、韩国梨花女子大学、韩国庆熙大学、韩国延世大学和韩国高丽大学从事对外韩国语教育的一线老师经过精心设计锤炼而成,语言精准地道,水平难易适中,内容贴近韩国日常生活。学习者在使用本教材的过程中,不仅可以有针对性地备战韩国语能力考试,还能全面提升韩国语听、说、读、写综合能力。

本书以韩国语能力考试为主要立足点,具有极强的针对性,特别适合参加韩国语能力考试的人员作为考前综合教程使用,同时也可以作为自学和培训教材使用。衷心地希望本丛书的出版能对广大韩国语学习者有所裨益。

外语教学与研究出版社

2011年4月



머리말 前言

由于持续关注韩国语教育的人不断增多，韩国语教材的发行量也大为增加，尤其是考虑到韩国语学习者不同的目标（例如为了进韩国的大学和研究生院进修或是进入韩国企业工作等）、不同的母语环境（例如学习韩国语者为中国人或是越南人）、不同的韩国语水平（如初级、中级或高级），以及韩国语的应用领域（例如听、说、读和写）和教材内容方面（例如词汇、外来语、汉字成语、惯用型、俗语和发音）的需求，出版的韩国语教材日益增多，这可以说是体现对外韩国语教育的成长和发展的指标。

在这样的背景下出版本教材，当然会引起从事对外韩国语教学工作者的质疑，他们理所当然地会产生这样的疑问，“这本书和其他韩国语教材到底有什么不同呢？”。

本教材是由在首尔地区的大学附设韩国语教学机构从事教学的教师们一起编写的，融汇了各教学机构教材和教学的优点，而且也充分反映了作者们“以这种方式学习一定会更有效！”的心愿，融入了专修韩国语教育学的教师们在教学第一线累积的教学经验和研究心血。这本被寄予厚望的教材终于问世了。

首先，我很庆幸能有机会祝贺本书的出版，此书五位作者和我原来是师生关系，后来成为对外韩国语教学工作同仁。我们组成工作小组，开始共撰此书。再一次由衷地感谢本书的作者们和编辑部成员的努力和支持。

我衷心地希望学习者能够用这本书打开学习韩国语的窍门，去认识韩国文化，体验动感和活力十足的韩国。

金荣圭

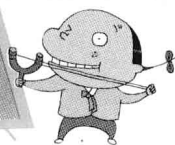


교재구성 教材结构

单元	标题	语法重点	词汇和发音	功能
1	제주도에서 뭐 하고 싶어요? 你想在济州岛做什么?	V-고 싶다 V/A-네요 A-(으)ㄴ		表示希望 表示感叹
2	어디가 아프세요? 你哪儿不舒服?	V/A-(으)세요? ② V-(으)ㄴ/는/(으)ㄹ N들	身体部位词汇 关于疾病症状的词汇	使用敬语 ① 描述症状
3	밥 먹은 후에 한 봉씩 드세요 饭后吃一包药	N(时间)마다 ② V-(으)ㄴ 후에 V-지 마세요 N(数词)씩	药品相关词汇	买药和看医生的处方
4	이분이 우리 어머니세요 这是我妈妈	높임 어휘(敬阶单词) V-(으)시- 나이(年龄) N의	亲属相关词汇	使用敬语 ②
5	어머니는 키가 작지만 제 동생은 키가 커요 我妈妈个子矮，而妹妹却很高	V/A-고 ① V/A-지만	外貌相关词汇 服饰相关词汇	描述外貌
6	게임을 하거나 텔레비전을 봐요 玩儿电脑游戏或看电视	V-고 ② N(이)나 V/A-거나	日常生活相关词汇	讲述日常生活
7	주말에 일할 수 있어요 周末我可以工作	N(이)랑 V-(으)ㄹ 수 있다/없다 그런데 ② V-(으)ㄹ게요		描述个人能力 约会
8	월급을 받으면 운동화를 사고 싶어요 领到薪水，我想买运动鞋	V/A-(으)면 V/A-아/어/여서 ① N보다 더 V/A	颜色、尺寸相关词汇	作比较 描述条件或作出假设
9	지하철에 가방을 놓고 내렸는데 어떻게 해요? 我把书包落在地铁里了，怎么办?	V/A-(으)ㄹ 때 V/A-왔/왔/였을 때 V-는데, A-(으)ㄴ데, N인데 ①, ②		描述丢失物品 说说自己的经验

单元	标题	语法重点	词汇和发音	功能
10	오늘 방을 계약합시다 今天我们签租约吧!	V-(으)십시오 V/A-(으)니까, N(이)니까 V/A-아/어/여서, V/A-(으)니까	搬家及房地产相关词汇	建议做某些事情 说明理由或原因
11	시청으로 가려면 뭐 타야 돼요? 市政府怎么走?	V-아/어/여서② V-(으)려면 V/A-아/어/여야 되다/하다		说说如何去目的地 说明义务
12	밥그릇을 들고 먹어도 돼요? 端着碗吃饭可以吗?	V-(으)러 N(으)로③ V/A-았/었/였으면 좋겠다 V-아/어/여도 되다, V-(으)면 안 되다		表示(来/去)的目的 描述工具 表示希望和愿望 表示承诺和禁止
13	요즘 스트레스를 많이 받는 것 같아요 最近压力很大	N 때문에, N이기 때문에, V/A-기 때문에 N인/일 것 같다 A-(으)ㄴ/(으)ㄹ 것 같다 V-(으)ㄴ/는/(으)ㄹ 것 같다	与压力有关的短语	说明理由 作假设推论
14	머리를 짧게 잘라 보세요 把头发剪短试试吧	V-아/어/여 보다 A-게 V/A-(으)ㄹ까요? ③ V/A-(으)ㄹ 거예요 ②	关于发型的词汇	说一说过去的经验 建议 说说自己的推测
15	정림 씨, 예뻐졌네요 静琳, 你变漂亮了	V-고 있다 V-기로 하다 A-아/어/여지다 V-겠- ②		描述情况 描述变化 描述意志和意图

교재의 활용방법 教材使用方法



本书的目标旨在培养韩国语初学者听、说、读、写的基本能力，同时提高学习者的词汇和语法水平。为了提高听力水平，本书特别添加了“发音与声调”这个部分，并在每一课的开头，提供韩国人的原声录音。

本书共有 15 课，每一课分 7 个部分：实用生活韩国语、对话 1 与对话 2、语法和练习、词语和句型、词汇扩充、综合练习以及实际生活应用。每 3 课后有一个 TOPIK 小测验，该测验以前 3 课的学习重点为基础，帮助学生备考韩国语能力考试 (S-TOPIK)。

实用生活韩国语

在实用生活韩国语部分，我们可以听到韩国当地人的原声谈话内容。该部分的设置是提示学习主题、帮助学习者做好该课学习的准备，并非让学习者完全掌握整个内容。



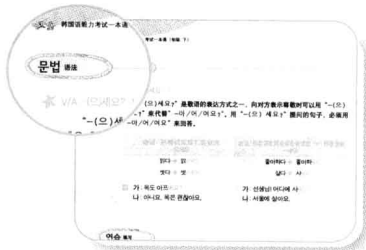
对话 1 与对话 2

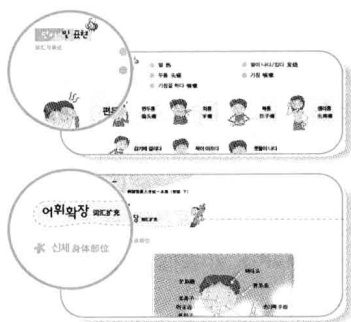
对话 1 主要是些简单明了的句型，使初学者了解该单元的主要情景。对话 2 则提供该单元的实际对话内容，包括该单元的重要语法，以扩充对话 1 中的内容。



语法和练习

语法和练习主要是解释该单元对话中的重要语法，提供一些练习作为参考，从而掌握语法。





词语和句型 词汇扩充

提供与单元主题有关的词汇。在学习该单元的过程中，需要更进一步学习的词汇则列入词汇扩充范围。



综合练习

这部分不同于“语法和练习”，它是一个整合各项功能（如听、读、写等）的部分。通过综合练习，再一次确定该课的学习内容。



实际生活应用

把已学习的语法和句型运用到日常生活当中。



TOPIK小测验

我们仿照韩国语能力考试真题格式设置了 TOPIK 小测验，以便帮助初学者备战韩国语能力考试 (S-TOPIK)。

本书使用下列几个缩写：

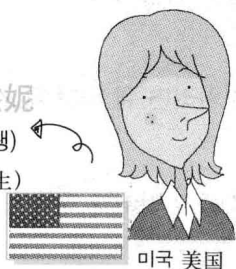
A (Adjective) 代表形容词，V (Verb) 代表动词，N (Noun) 代表名词。



등장인물 出场人物

제니 杰妮

24세, 학생(대학원생)
24岁, 学生(研究生)

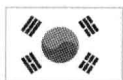


미국 美国



박한국 朴韩国

27세, 회사원
27岁, 上班族



한국 韩国



엔틴 阿信

27세, 회사원
27岁, 上班族



베트남 越南

압둘라 阿卜杜拉

24세, 연수생
(본국에서 연수 보내 줌)
24岁, 研修生(本国派遣的)



사우디아라비아
沙特阿拉伯

出场人物

왕정림 王静琳

20세, 학생(대입 준비 중)
20岁, 学生(准备高考)



중국 中国



양리 亨利

32세, 요리사
32岁, 厨师



프랑스 法国



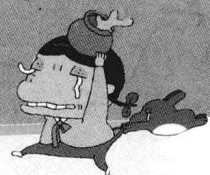
미치코 美智子

41세, 주부
41岁, 家庭主妇

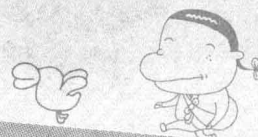


일본 日本

차례 目录



1 제주도에서 뭐 하고 싶어요? 你想在济州岛做什么?	2	※ 미니 토픽 3 TOPIK 小测验3	116
2 어디가 아프세요? 你哪儿不舒服?	12	10 오늘 방을 계약합시다 今天我们签租约吧!	122
3 밥 먹은 후에 한 봉씩 드세요 饭后吃一包药	24	11 시청으로 가려면 뭐 타야 돼요? 市政府怎么走?	132
※ 미니 토픽 1 TOPIK 小测验1	36	12 밥그릇을 들고 먹어도 돼요? 端着碗吃饭可以吗?	142
4 이분이 우리 어머니세요 这是我妈妈	44	※ 미니 토픽 4 TOPIK 小测验4	152
5 어머니는 키가 작지만 제 동생은 키가 커요 我妈妈个子矮, 而妹妹却很高	56	13 요즘 스트레스를 많이 받는 것 같아요 最近压力很大	158
6 게임을 하거나 텔레비전을 봐요 玩儿电脑游戏或看电视	68	14 머리를 짧게 잘라 보세요 把头发剪短试试吧	170
※ 미니 토픽 2 TOPIK 小测验2	78	15 정림 씨, 예뻐졌네요 静琳, 你变漂亮了	182
7 주말에 일할 수 있어요 周末我可以工作	84	※ 미니 토픽 5 TOPIK 小测验5	192
8 월급을 받으면 운동화를 사고 싶어요 领到薪水, 我想买运动鞋	94	듣기 대본 및 번역 听力文本及译文	198
9 지하철에 가방을 놓고 내렸는데 어떻게 해요? 我把书包落在地铁里了, 怎么办?	104	정답 答案	222
		어휘 목록 词汇索引	236



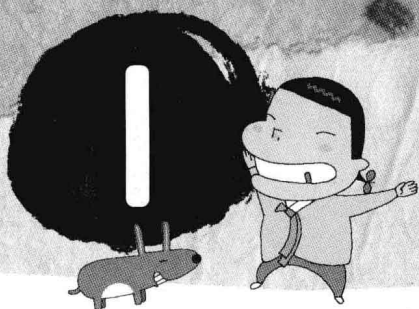
1 제주도에서 뭐 하고 싶어요?
你想在济州岛做什么?

2 어디가 아프세요?
你哪儿不舒服?

3 밥 먹은 후에 한 봉씩 드세요
饭后吃一包药

미니 토픽 1
TOPIK 小测验 1





제주도에서 뭐 하고 싶어요?

你想在济州岛做什么?

생생한국어 实用生活韩国语

Track 1



대화 1 对话1

Track 2



제 니 우리 제주도에서 뭐 할까요?
앙 리 저는 한라산에 가고 싶어요.
미치코 저는 작년에 폭포에 갔어요.
정말 좋았어요. 그래서 이번에도 다시 가고 싶어요.
앙 리 그럼 한라산, 폭포, 박물관에 가요.
제 니 와~ 정말 기대돼요. 빨리 가고 싶어요.

단어 및 표현
词汇与表达

● 폭포 瀑布

● 박물관 博物馆

● 다시 再 (还)

● 기대되다 期待



문법 语法

★ V-고 싶다

“-고 싶다”表示说话者的期望或欲望，直接接在动词词干后，与动词词干末尾有没有收音无关。要表示过去的期望，则用“-고 싶었어요”。

예 왕정림: 제니 씨, 어디에 가고 싶어요?

제 니: 설악산에 가고 싶어요.

앙 리: 엔틴 씨, 뭐 먹고 싶어요?

엔 틴: 비빔밥을 먹고 싶어요.

注意 要以第三人称作主语表示他/她的期望时，用“-고 싶어하다”。

예 박한국: 제니 씨가 어디에 가고 싶어해요?

왕정림: 제주도에 가고 싶어해요.

연습 练习

★ 仿照示例，完成下列句子。

보기 가: 주말에 뭐 하고 싶어요?

나: 한국 영화를 보고 싶어요.

(보다)

(1) 가: 밖에 날씨가 좋지요? 우리 뭐 할까요?

나: _____
(소풍★을 가다)

(2) 가: 날씨가 정말 덥지요?

나: 네. 정말 더워요. _____
(음료수를 마시다)

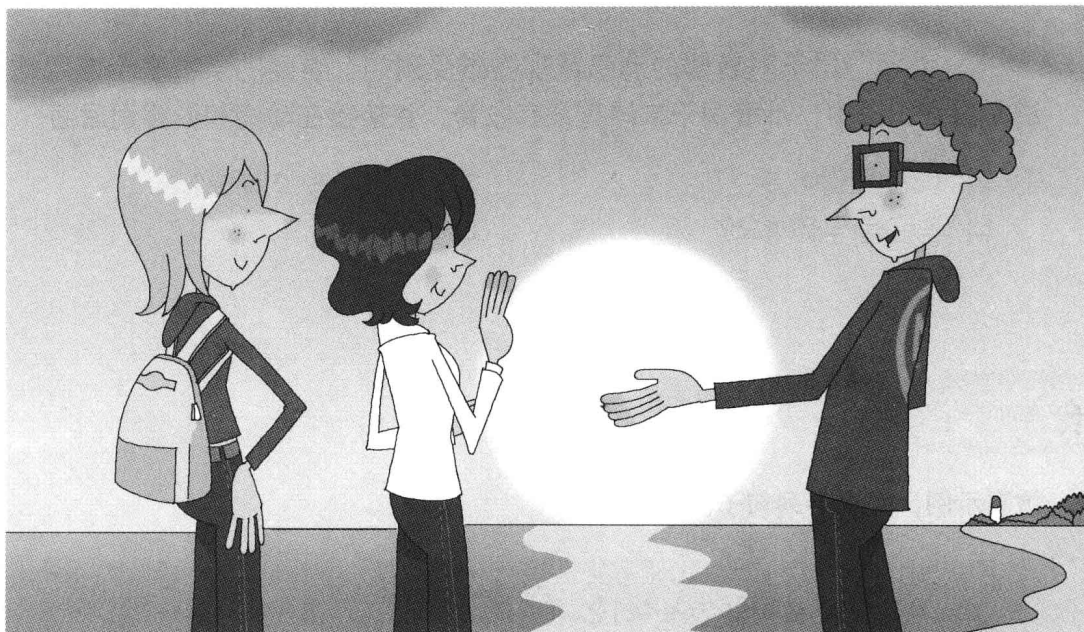
(3) 가: 수업 후에 같이 영화를 볼까요?

나: 미안해요. 지금 많이 피곤해요. _____
(쉬다)

★ 소풍 郊游

대화 2 对话2

Track 3



제 니 와! 드디어 해가 떴네요.
앙 리 네! 새해가 밝았어요.
제 니 미치코 씨는 무슨 소원을 빌었어요?
미치코 가족의 행복과 건강을 빌었어요. 또 우리들의 우정도 빌었어요.
제 니 다음 방학에도 같이 여행 가요.
미치코 네. 좋아요.
제 니 배고프지 않아요?
앙 리 이 근처에 유명한 횡집이 있어요.
제 니 앙리 씨, 어제 그 횡집을 예약했죠?
앙 리 물론이지요.

단어 및 표현
词汇与表达

- 해가 뜨다 天亮了
- 새해가 밝다 新年到了
- 소원(을) 빌다 许愿
- 행복 幸福
- 건강 健康
- 우정 友情
- 배고프다 肚子饿
- 횡집 生鱼片店
- 물론 当然



문법 语法

* V/A - 네요

“-네요”用于对新知的消息或现在感受到的、看到的事情表示感叹或惊讶，通常用在口语中，不管词干末尾有没有收音，直接接在动词和形容词后面。

예 가: 바람이 많이 부네요.
나: 창문을 닫을까요?

가: 이 김치 맛 어때요?
나: 정말 맵네요.

연습 练习

* 仿照示例，完成下列句子。

보기 가: 태권도를 정말 잘하시네요.
나: 감사합니다. (잘하다)

(1) 가: 여기는 항상 차가 밀려요*?

나: 아니요. 오늘은 차가 많이 _____.
(밀리다)

(2) 가: 어때요? 저한테 어울려요*?

나: 네. 이 치마가 정림 씨하고 잘 _____.
(어울리다)

(3) 가: 이 문제 풀었어요*?

나: 아직요. 이 문제 정말 _____.
(어렵다)

(4) 가: 이 김치 맛이 어때요?

나: 저한테 조금 _____ . 물 좀 주세요.
(맵다)

* 차가 밀리다 堵车 어울리다 适合 문제(를) 풀다 解答问题